

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О БЕСПЛАТНОМ И ЛЬГОТНОМ ШКОЛЬНОМ ПИТАНИИ

Уважаемые родители/опекуны:

Детям необходимо здоровое питание, чтобы учиться. **Empowering Possibilities International Charter (EPIC)** предлагает здоровое питание каждый учебный день. Завтрак стоит **\$0.00**; обед стоит **\$0.00**. **Ваши дети могут иметь право на бесплатное питание или питание по льготной цене.** Льготная цена **\$0.00** за завтрак и **\$0.00** за обед. Этот пакет включает заявку на пособия для бесплатного питания или питания по льготной цене, а также комплект подробных инструкций. Ниже приведены некоторые наиболее часто встречающиеся вопросы и ответы, которые помогут вам в процессе подачи заявки.

## 1. КТО МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ БЕСПЛАТНОЕ ИЛИ ЛЬГОТНОЕ ПИТАНИЕ?

- Все дети в семьях, получающих пособия от **CalFresh, the Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR)** или **CalWORKs**, имеют право на бесплатное питание.
- Приемные дети, которые находятся под юридической ответственностью агентства по патронатному воспитанию или суда, имеют право на бесплатное питание.
- Дети, участвующие в программе Head Start в своей школе, имеют право на бесплатное питание.
- Дети, подходящие под определение бездомных, беглецов или мигрантов, имеют право на бесплатное питание.
- Дети могут получать бесплатное или льготное питание, если доход вашей семьи находится в пределах относительно Руководства федерального соответствия требованиям дохода. Ваши дети могут иметь право на бесплатное или льготное питание, если доход вашей семьи находится в пределах или ниже сумм, указанных в данной таблице.

СХЕМА ФЕДЕРАЛЬНОГО СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ДОХОДА для учебного года 2023-2024			
Размер семьи	Ежегодно	Ежемесячно	Еженедельно
1	\$26973	\$2248	\$519
2	\$36482	\$3041	\$702
3	\$45991	\$3833	\$885
4	\$55500	\$4625	\$1068
5	\$65009	\$5418	\$1251
6	\$74518	\$6210	\$1434
7	\$84027	\$7003	\$1616
8	\$93536	\$7795	\$1799
Каждый дополнительный человек:	\$9509	\$793	\$183

2. КАК УЗНАТЬ, СЧИТАЮТСЯ ЛИ МОИ ДЕТИ БЕЗДОМНЫМИ, МИГРАНТАМИ ИЛИ БЕГЛЕЦАМИ? Отсутствует ли у членов вашей семьи постоянное место жительства? Живете ли вы вместе в приюте, гостинице или в каком-либо другом временном жилье? Меняет ли ваша семья место жительства от сезона к сезону? Живут ли с вами дети, которые решили оставить свою предыдущую семью или домохозяйство? Если вы уверены, что дети в вашей семье соответствуют данным описаниям и вам не сообщили, что ваши дети будут получать бесплатное питание, просьба связаться по телефону или по электронной почте **EPIC, Erik Crawford**.
3. НУЖНО ЛИ МНЕ ЗАПОЛНЯТЬ ЗАЯВКУ НА КАЖДОГО РЕБЕНКА? Нет. *Используйте одну Заявку на бесплатное или льготное школьное питание для всех учеников в вашей семье.* Мы не можем принять заявку, которая не заполнена полностью, так что не забудьте предоставить всю необходимую информацию. Отослите заполненную заявку по адресу: **Omaira Reyna, [omaira.reyna@gcccharters.org](mailto:omaira.reyna@gcccharters.org), 916-286-1960.**

4. НУЖНО ЛИ МНЕ ПОДАВАТЬ ЗАЯВКУ, ЕСЛИ В ЭТОМ УЧЕБНОМ ГОДУ Я ПОЛУЧИЛ ПИСЬМО, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕЕ, ЧТО МОИ ДЕТИ УЖЕ ОДОБРЕНЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ БЕСПЛАТНОГО ПИТАНИЯ? Нет, но, пожалуйста, внимательно прочитайте письмо, которое вы получили, и следуйте инструкциям. Если какие-либо дети в вашей семье не упомянуты в вашем уведомлении о соответствии требованиям, свяжитесь с **Omaira Reyna**, [omaira.reyna@gcccharters.org](mailto:omaira.reyna@gcccharters.org), **916-286-1960** немедленно.
5. Я ПОЛУЧАЮ ПОСОБИЯ ПО ПРОГРАММЕ WIC. МОГУТ ЛИ МОИ ДЕТИ ПОЛУЧАТЬ БЕСПЛАТНОЕ ПИТАНИЕ? Дети в семьях, участвующих в программе WIC, могут иметь право на бесплатное или льготное питание. Пожалуйста, пришлите заявку.
6. БУДЕТ ЛИ ПРОВЕРЯТЬСЯ ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ МНОЙ ИНФОРМАЦИЯ? Да. Мы также можем попросить вас прислать нам письменное доказательство дохода вашей семьи, которое вы сообщаете.
7. ЕСЛИ Я НЕ СООТВЕТСТВУЮ ТРЕБОВАНИЯМ СЕЙЧАС, МОГУ ЛИ Я ПОДАТЬ ЗАЯВКУ В ДАЛЬНЕЙШЕМ? Да, вы можете подать заявку в любое время в течение учебного года. Например, дети с родителем или опекуном, который становится безработным, могут получить право на бесплатное и льготное питание, если доход такой семьи падает ниже предела дохода.
8. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ СОГЛАСЕН С РЕШЕНИЕМ ШКОЛЫ ОТНОСИТЕЛЬНО МОЕЙ ЗАЯВКИ? Вы должны поговорить с администрацией школы. Вы также можете запросить проведение слушания, позвонив или написав по адресу: **Omaira Reyna**, [omaira.reyna@gcccharters.org](mailto:omaira.reyna@gcccharters.org), **916-286-1960**
9. МОГУ ЛИ Я ПОДАТЬ ЗАЯВКУ, ЕСЛИ КТО-ТО ИЗ ЧЛЕНОВ МОЕЙ СЕМЬИ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГРАЖДАНИНОМ США? Да. Вы, ваши дети или другие члены вашей семьи не должны быть гражданами США для того, чтобы подать заявку на бесплатное или льготное питание.
10. ЧТО, ЕСЛИ МОЙ ДОХОД НЕ ВСЕГДА ОДИНАКОВЫЙ? Укажите сумму, которую Вы обычно получаете. Например, если вы обычно делаете \$1000 каждый месяц, но вы пропустили какую-то работу в прошлом месяце и сделали только \$900, то укажите, что вы сделали \$1000 в месяц. Если вы обычно получаете сверхурочные, то укажите это, но не указывайте, если вы только иногда работаете сверхурочно. Если вы потеряли работу или ваше количество часов и заработная плата снизились, то используйте ваш текущий доход.
11. ЧТО, ЕСЛИ У НЕКОТОРЫХ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ НЕТ ДОХОДА? Члены семьи могут не получать некоторые виды доходов, которые мы просим указать в заявке, или могут не иметь совсем никакого дохода. В таком случае, пожалуйста, напишите 0 в этом поле. Однако, если какие-либо поля дохода не будут заполнены, то они будут также считаться как нули. Пожалуйста, будьте осторожны, когда вы оставляете поля дохода пустыми, так как мы предполагаем, что вы это сделали намеренно.
12. ДОЛЖНЫ ЛИ МЫ СООБЩИТЬ О СВОИХ ДОХОДАХ ПО-ДРУГОМУ? Ваши основные выплаты и денежные премии должны быть представлены в качестве дохода. Если вы получаете какие-либо пособия наличными деньгами на жилье вне базы, питание, или одежду, они также должны быть включены в качестве дохода. Однако, если ваше жилье является частью Инициативы жилищной приватизации для военнослужащих, не включайте ваше пособие на жилье в качестве дохода. Любая дополнительная выплата за участие в боевых действиях в результате развертывания также исключается из дохода.
13. ЧТО, ЕСЛИ НЕ ХВАТАЕТ МЕСТА НА ЗАЯВКЕ ДЛЯ МОЕЙ СЕМЬИ? Укажите дополнительных членов семьи на отдельном листе бумаги и прикрепите его к вашей заявке. Свяжитесь с **Omaira Reyna**, [omaira.reyna@gcccharters.org](mailto:omaira.reyna@gcccharters.org), **916-286-1960** чтобы получить вторую заявку.
14. МОЕЙ СЕМЬЕ НУЖНА ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ. СУЩЕСТВУЮТ ЛИ ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ, НА КОТОРЫЕ МЫ МОГЛИ БЫ ПОДАТЬ ЗАЯВКУ? Для того, чтобы узнать, как подать заявку на **CalFresh** или на получение других социальных пособий, обратитесь в местное управление по оказанию помощи или позвоните по телефону **877-847-3663**.

Если у вас есть другие вопросы или если вам нужна помощь, позвоните **916-286-1960**.

С уважением,

**Empowering Possibilities International Charter (EPIC)**

# КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ НА БЕСПЛАТНОЕ ИЛИ ЛЬГОТНОЕ ШКОЛЬНОЕ ПИТАНИЕ

Пожалуйста, используйте эти инструкции при заполнении заявки на бесплатное или льготное школьное питание. Вы должны подать только одну заявку на одну семью, даже если ваши дети посещают более одной школы в Empowering Possibilities International Charter (EPIC). Заявка должна быть заполнена полностью для того, чтобы утвердить ваших детей на бесплатное или льготное школьное питание. Пожалуйста, следуйте этим инструкциям в определенном порядке! Каждый этап инструкций соответствует этапам вашей заявки. Если в любой момент вы не уверены, что делать дальше, пожалуйста, свяжитесь с Omaira Reyna, [omaira.reyna@gcccharters.org](mailto:omaira.reyna@gcccharters.org), 916-286-1960.

**ПОЖАЛУЙСТА, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ШАРИКОВУЮ РУЧКУ (НЕ КАРАНДАШ) ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ЗАЯВКИ И СТАРАЙТЕСЬ ПИСАТЬ РАЗБОРЧИВО.**

## **ЭТАП 1: ПЕРЕЧИСЛИТЕ ВСЕХ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ, ЯВЛЯЮЩИМИСЯ МЛАДЕНЦАМИ, ДЕТЬМИ И УЧЕНИКАМИ ВПЛОТЬ ДО 12-ГО КЛАССА**

Укажите, сколько младенцев, детей и школьников живут в вашем доме. Они НЕ обязательно должны быть вашими родственниками, чтобы считаться частью вашей семьи.

**Кого я должен здесь перечислить?** При заполнении этого раздела, пожалуйста, включите ВСЕХ членов вашей семьи, которыми являются:

- Дети в возрасте до 18 лет И находятся на содержании с дохода семьи;
- Находятся под вашим присмотром в рамках опекунского соглашения или считаются молодыми бездомными, мигрантами или беглецами;
- Ученики, посещающие EPIC независимо от возраста.

<p><b>А) Указать имя каждого ребенка.</b> Напишите печатными буквами имя каждого ребенка. Используйте одну строку заявки для каждого ребенка. При указании имен печатными буквами, впишите только одну букву в каждую ячейку. Остановитесь, если не хватает места. Если детей больше, чем строк в заявке, приложите второй листок бумаги со всей необходимой информацией для дополнительных детей.</p>	<p><b>Б) Является ли ребенок учеником в EPIC?</b> Отметьте «Да» или «Нет» под колонкой «Ученик», чтобы определить, кто из детей посещает EPIC. Если вы отметили «Да», то напишите уровень класса ученика в колонке «Класс» справа.</p>	<p><b>В) Есть ли у вас приемные дети?</b> Если кто-либо из перечисленных детей является приемным, отметьте ячейку «Приемный ребенок» рядом с именем ребенка. Если вы подаете заявление ТОЛЬКО для приемных детей, после завершения <b>ЭТАПА 1</b>, перейдите к <b>ЭТАПУ 4</b>. <u>Приемные дети, живущие с вами, могут считаться членами вашей семьи и должны быть указаны в заявке.</u> Если вы подаете заявление на приемных и неприемных детей одновременно, перейдите к этапу 3.</p>	<p><b>Г) Является ли кто-либо из детей бездомным, мигрантом или беглецом?</b> Если вы считаете, что какой-либо ребенок, указанный в этом разделе, соответствует этому описанию, отметьте ячейку «Бездомный, мигрант, беглец» рядом с именем ребенка и завершить все этапы заявки.</p>
--	--	--	---

## **ЭТАП 2: УЧАСТВУЕТ ЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В ПРОГРАММАХ ЛЬГОТНОЙ ПОКУПКИ ПРОДУКТОВ (SNAP), ВРЕМЕННОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ МАЛОИМУЩИХ СЕМЕЙ (TANF), РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ НА ИНДЕЙСКИХ РЕЗЕРВАЦИЯХ (FDPIR)?**

Если в настоящее время кто-либо в вашей семье (включая вас) участвует в одной или нескольких программах социальной помощи, перечисленных ниже, то ваши дети имеют право на бесплатное школьное питание:

- Программа льготной покупки продуктов (SNAP) или CalFresh.
- Программа временной помощи для малоимущих семей (TANF) или CalWORKs.
- Программа распределения продуктов питания на индейских резервациях (FDPIR).

<p><b>А) Если никто в вашей семье не участвует ни в одной из вышеперечисленных выше программ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оставьте пустым <b>ЭТАП 2</b> и перейдите к <b>ЭТАПУ 3</b>.</li> </ul>	<p><b>Б) Если кто-либо в вашей семье принимает участие в любой из вышеперечисленных программ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Укажите номер дела для SNAP, TANF или FDPIR. Вам нужно только предоставить один номер дела. Если вы участвуете в одной из этих программ и не знаете вашего номера дела, обратитесь в: 1-877-847-3663.</li> </ul>
---	---

## ЭТАП 2: УЧАСТВУЕТ ЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В ПРОГРАММАХ ЛЬГОТНОЙ ПОКУПКИ ПРОДУКТОВ (SNAP), ВРЕМЕННОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ МАЛОИМУЩИХ СЕМЕЙ (TANF), РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ НА ИНДЕЙСКИХ РЕЗЕРВАЦИЯХ (FDPIC)?

- Перейдите к ЭТАПУ 4.

## ЭТАП 3: ПРЕДОСТАВЬТЕ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ДЛЯ ВСЕХ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

### Как я могу сообщить свой доход?

- Используйте таблицы под названием «Источники дохода для взрослых» и «Источники дохода для детей», напечатанные на обратной стороне заявки, чтобы определить, есть ли у вашей семьи доход, чтобы предоставить о нем отчет.
- Предоставьте отчет о всех суммах ВАЛОВОГО ДОХОДА ТОЛЬКО. Предоставьте отчет о всех доходах в целых долларах. Не включайте центы.
  - Валовой доход - это общий доход, полученный до уплаты налогов
  - Многие люди думают что доход - это сумма, которую они «берут думой», а не общая, «валовая» сумма. Убедитесь в том, что доход, который вы указываете в этой заявке, НЕ был сокращен до выплаты налога, страховых взносов или каких-либо других сумм, вычтенных из вашей платы.
- Напишите «0» во всех полях, где нет никакого дохода. Все незаполненные поля дохода будут также считаться как ноль. Если вы напишите «0» или оставите все поля пустыми, вы подтверждаете (заверяете), что нет никакого дохода. Если местные власти будут подозревать, что доход вашей семьи был неправильно указан, то ваша заявка будет подлежать расследованию.
- Отметьте, как часто каждый вид дохода получен, поставив галочку в ячейке справа от каждого поля.

### 3.A. ПРЕДОСТАВЬТЕ ОТЧЕТ О ДОХОДЕ, ЗАРАБОТАННОМ ДЕТЬМИ

**А) Предоставьте отчет о всех доходах, заработанных или полученных детьми.** Укажите совокупный валовой доход для ВСЕХ детей, перечисленных в ЭТАПЕ 1 в вашей семье в поле с пометкой «Общий доход ребенка». Подсчитывайте только доход приемных детей, если вы подаете заявку на них вместе со всей остальной вашей семьей.

**Что такое Доход ребенка?** Доход ребенка - это деньги, полученные извне вашей семьи, которые выплачиваются НЕПОСРЕДСТВЕННО вашим детям. У многих семей нет дохода ребенка.

### 3.B ПРЕДОСТАВЬТЕ ОТЧЕТ О ДОХОДЕ, ЗАРАБОТАННОМ ВЗРОСЛЫМИ

#### Кого я должен здесь перечислить?

- При заполнении этого раздела, пожалуйста, включите ВСЕХ взрослых членов вашей семьи, которые живут с вами и делят доходы и расходы, даже если они не являются родственниками и даже если они не получают свой собственный доход.
- **НЕ включайте:**
  - Людей, которые живут с вами, но не находятся на содержании с дохода вашей семьи И не приносят дохода в вашу семью.
  - Дети и ученики уже перечислены в ЭТАПЕ 1.

**а) Перечислите имена взрослых членов семьи.** Укажите печатными буквами имя каждого члена семьи в полях с пометкой «Имена взрослых членов семьи (имя и фамилия)». Не указывайте тех членов семьи, которых вы уже перечислили в ЭТАПЕ 1. Если у ребенка, указанного в ЭТАПЕ 1 есть доход, то следуйте инструкциям в ЭТАПЕ 3, часть А.

**б) Предоставьте отчет о заработной плате.** Укажите все доходы с места работы в поле «Заработная плата» в заявке. Это, как правило, деньги, полученные от работы на рабочих местах. Если вы самостоятельный владелец бизнеса или фермы, то вы должны предоставить отчет о своей чистой прибыли.

**Что, если я занимаюсь самостоятельной трудовой деятельностью?** Укажите доход от этой работы в качестве чистой суммы. Это рассчитывается путем вычитания общей суммы операционных расходов вашего бизнеса от ее валовой выручки или дохода.

**в) Укажите доход от социальной помощи/пособий на ребенка/алиментов.** Укажите все доходы, которые входят в раздел «Социальная помощь/Пособия на ребенка/Алименты» в заявке. Не указывайте социальную помощь в качестве пособий наличными деньгами, не указанных в таблице. Если доход состоит из пособий на ребенка или алиментов, то укажите только платежи по распоряжению суда. Неофициальные, но регулярные платежи должны быть указаны как «другой» доход в следующей части.

### ЭТАП 3: ПРЕДОСТАВЬТЕ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ДЛЯ ВСЕХ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

г) доклад доходы от пенсии / пенсии / всех прочих доходов. Укажите все доходы, которые входят в раздел «Пенсии/Пенсионное обеспечение/Все прочие доходы» в заявке.

д) Укажите общий размер семьи. Укажите общее число членов семьи в поле «Все члены семьи (дети и взрослые)». Это число ДОЛЖНО быть равно числу членов семьи, перечисленных в ЭТАПЕ 1 и ЭТАПЕ 3. Если вы не указали в заявке каких-либо членов вашей семьи, то вернитесь обратно и добавьте их. Очень важно перечислить всех членов семьи, так как размер вашей семьи влияет на ваше право на бесплатное и льготное питание.

е) Укажите последние четыре цифры вашего номера социального страхования. Взрослый член семьи должен указать последние четыре цифры своего номера социального страхования в отведенном для этого месте. Вы имеете право подать заявку на получение пособий, даже если у вас нет номера социального страхования. Если ни у кого из взрослых членов семьи нет номера социального страхования, оставьте это поле пустым и поставьте галочку справа рядом с надписью «Отметьте, если нет номера социального страхования».

### ЭТАП 4: КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОДПИСЬ ВЗРОСЛОГО ЧЛЕНА СЕМЬИ

*Все заявки должны быть подписаны взрослым членом семьи. Подписывая заявление, этот член семьи подтверждает, что вся предоставленная информация является верной и полной. Перед заполнением этого раздела, пожалуйста, убедитесь, что вы ознакомились с положениями о конфиденциальности и гражданских правах на обратной стороне заявки.*

А) Укажите вашу контактную информацию. Укажите ваш настоящий адрес в соответствующих полях, если эта информация имеется. Если у вас нет постоянного места жительства, это не значит, что ваши дети не имеют права на бесплатное или льготное школьное питание. Предоставление вашего номера телефона, адреса электронной почты или того и другого не является обязательным, но, имея эту информацию, мы сможем быстро с вами связаться при необходимости.

Б) Напишите печатными буквами ваше имя и поставьте подпись. Напишите печатными буквами имя взрослого члена семьи, подписывающего заявку, и это лицо ставит свою подпись в поле «Подпись взрослого члена семьи».

В) Укажите сегодняшнюю дату. Укажите сегодняшнюю дату в отведенном для этого поле.

Г) Укажите расовую и этническую принадлежность детей (по желанию). На обратной стороне заявки, мы просим вас указать информацию о расовой и этнической принадлежности ваших детей. Это поле не является обязательным и не влияет на право ваших детей на бесплатное или льготное школьное питание.

# 2023-2024 Прототип семейной заявки на бесплатное или льготное школьное питание

Заполните одну заявку на одну семью. Пожалуйста, используйте шариковую ручку (не карандаш).

Empowering Possibilities International Charter (EPIC)  
Gateway Community Charter Schools  
2945 Ramco Street, Ste. 200, West Sacramento, CA 95691

## ЭТАП 1 Перечислите ВСЕХ Членов семьи, которыми являются младенцы, дети и ученики вплоть до 12 класса (если требуется больше места для дополнительных имен, приложите еще один лист бумаги)

**Определение Члена семьи:** «Тот, кто живет с вами и разделяет доходы и расходы, даже не являясь родственником».

Дети **Патронатном воспитании** и дети, которые соответствуют определению **Бездомного, Мигранта** или **Беглеца** имеют право на бесплатное питание. Прочтите **Как подать заявку на бесплатное и льготное школьное питание** для получения дополнительной информации.

Имя ребенка	Инициал отчества	Фамилия ребенка	Класс	Ученик? Да Нет	Приемный ребенок	Бездомный, мигрант, беглец
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Отметьте все, что подходит

## ЭТАП 2 Участвует ли кто-либо из Членов семьи (включая вас) в настоящее время в одной или нескольких программах социальной помощи: Программа льготной покупки продуктов (SNAP), Программа временной помощи для малоимущих семей (TANF) или Программа распределения продуктов питания на индейских резервациях (FDPIR)?

Если **НЕТ** > Перейдите к ЭТАПУ 3.      Если **ДА** > Укажите номер дела здесь, затем перейдите к ЭТАПУ 4 (Не заполняйте ЭТАП 3)

**Номер дела:**

Укажите только один номер дела в этом поле.

## ЭТАП 3 Предоставьте отчет о прибыли для ВСЕХ Членов семьи (Пропустите этот этап, если вы ответили «Да» в ЭТАПЕ 2)

Вы не уверены, какой доход здесь указать?

Переверните страницу и изучите таблицы «Источники дохода» для получения дополнительной информации.

Таблица «Источники дохода для детей» поможет вам заполнить раздел Доход ребенка.

Таблица «Источники дохода для взрослых» поможет вам заполнить раздел Все взрослые члены семьи.

**А. Доход ребенка**  
Иногда дети в семье зарабатывают или получают доход. Пожалуйста, включите ОБЩИЙ доход, полученный всеми Членами семьи, перечисленными в ЭТАПЕ 1.

Доход ребенка \$

Как часто?  Ежедневно  Каждые две недели  Два раза в месяц  Ежемесячно

**Б. Все взрослые члены семьи (включая себя)**  
Перечислите всех Членов семьи, не указанных в ЭТАПЕ 1 (включая себя), даже если они не получают доход. Для каждого указанного Члена семьи, если они получают доход, предоставьте отчет об общем валовом доходе (до вычета налогов) для каждого источника только в целых долларах (без центов). Если они не получают доход из какого-либо источника, напишите '0'. Если вы указываете '0' или оставляете какие-либо поля пустыми, то вы подтверждаете (заверяете), что нет никакого дохода.

Имя Взрослых членов семьи (имя и фамилия)	Зароботная плата	Как часто?				Государственная помощь / Пособие на ребенка / Алименты	Как часто?				Пенсии / Пенсионное обеспечение / Все прочие доходы	Как часто?			
		Ежедневно	Каждые две недели	Два раза в месяц	Ежемесячно		Ежедневно	Каждые две недели	Два раза в месяц	Ежемесячно		Ежедневно	Каждые две недели	Два раза в месяц	Ежемесячно
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/> <input style="width: 50px;" type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Общее число членов семьи (Дети и взрослые)

Последние четыре цифры номера социального страхования (SSN) Главного получателя заработной платы или Другого взрослого члена семьи

Отметьте, если нет номера социального страхования

## ЭТАП 4 Контактная информация и подпись взрослого члена семьи

«Я подтверждаю (заверяю), что вся информация в данной заявке является верной и что предоставлен отчет о всех доходах. Я понимаю, что данная информация предоставляется в связи с получением средств из федерального бюджета и что администрация школы может проверить эту информацию. Я уведомлен, что если я намеренно предоставляю ложную информацию, то мои дети могут потерять льготы на питание и я могу быть привлечен к ответственности в соответствии с применимыми государственными и федеральными законами».

Улица (если таковая имеется)	Квартира	Город	Штат	Почтовый индекс	Номер телефона и адрес электронной почты (по желанию)
Имя взрослого члена семьи, заполнившего формуляр (печатными буквами)	Подпись взрослого члена семьи	Сегодняшняя дата			

Источник дохода для детей	
Источники дохода ребенка	Примеры
- Зарботная плата	- У ребенка есть регулярная работа на полную ставку или на неполный рабочий день, где он получает зарплату
- Социальное обеспечение - Социальные пособия по инвалидности - Пособия в связи с потерей кормильца	- Ребенок является слепым или инвалидом и получает пособия по социальному обеспечению - Родитель является инвалидом, пенсионером или умершим, и его ребенок получает пособия по социальному обеспечению
- Доходы от человека вне семьи	- Друг или дальний член семьи регулярно дает ребенку деньги
- Доходы из какого-либо другого источника	- Ребенок получает регулярный доход из частного пенсионного фонда, траста или в качестве аннуитета

Источник дохода для взрослых		
Доходы от работы	Государственная помощь / Алименты / Пособие на ребенка	Пенсии / Пенсионное обеспечение / Все прочие доходы
- Зарботная плата, денежные премии - Чистый доход от самостоятельной занятости (фермы или бизнес) Если вы служите в американской армии: - Основные выплаты и денежные премии (НЕ включают плату за участие в боевых действиях, Управление по делам семьи и социальных услуг (FSSA) или приватизированные пособия на жилье) - Пособия на жилье вне базы, питание и одежду	- Пособия по безработице - Компенсация работникам - Дополнительный социальный доход (SSI) - Денежная помощь от государства или местного правительства - Выплата алиментов - Выплата пособий на ребенка - Пособия для ветеранов - Пособия бастующим	- Социальное обеспечение (в том числе пенсию для железнодорожников и пособия для людей с болезнью "черных легких") - Частные пенсии или пенсии по инвалидности - Регулярный доход от траста или имущества - Аннуитеты - Доход от инвестиций - Заработанные проценты - Арендный доход - Регулярные денежные выплаты извне семьи

**ПО ЖЕЛАНИЮ** **Расовая и этническая принадлежность детей**

Мы обязаны запросить информацию о расе и этнической принадлежности ваших детей. Эта информация важна и помогает убедиться, что мы в полной мере служим нашему обществу. Заполнение этого раздела не является обязательным и не влияет на право ваших детей на бесплатное или льготное питание.

**Этническая принадлежность**

**(отметьте один вариант):**  Представитель испаноязычного населения или латиноамериканец  Не представитель испаноязычного населения или нелатиноамериканец

**Раса (отметьте один или более вариантов):**  Американский индеец или коренной житель Аляски  Азиат  Чернокожий или афро-американец

Коренные жители Гавайских островов или других островов Тихого океана  Белый

**Закон об обеде Национальной школы Ричарда Б. Рассела** предоставляет информацию в этой заявке. Вы не обязаны предоставлять информацию, но если вы этого не сделаете, мы не сможем утверждать вашего ребенка на бесплатное или льготное питание. Вы должны указать последние четыре цифры номера социального страхования взрослого члена семьи, который подписывает заявку. Последние четыре цифры номера социального страхования не требуются, если вы подаете заявку от имени приемного ребенка или указываете номер дела Программы льготной покупки продуктов (SNAP), Программы временной помощи для малоимущих семей (TANF) или Программы распределения продуктов питания на индейских резервациях (FDPIR) номер дела или другой идентификатор FDPIR для вашего ребенка или когда вы указываете, что взрослый член семьи, подписывающий заявку, не имеет номера социального страхования. Мы будем использовать вашу информацию, чтобы определить, имеет ли ваш ребенок право на бесплатное или льготное питание, а также для администрирования и реализации программ завтраков и обедов. Мы МОЖЕМ передать вашу информацию о соответствии требованиям в программы образования, здравоохранения и питания для того, чтобы помочь им оценить, финансировать или определить пособия для своих программ, аудиторов для рассмотрения программ, а также сотрудников правоохранительных органов, чтобы помочь им расследовать нарушения правил программ.

В соответствии с Федеральным законом о гражданских правах и положениями и мерами о гражданских правах Министерства сельского хозяйства США (USDA), Министерству сельского хозяйства США, его ведомствам, офисам и сотрудникам, а также учреждениям, участвующим или управляющим программами Министерства сельского хозяйства США, запрещается дискриминировать по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, религиозных убеждений, инвалидности, возраста, политических убеждений или репрессалии или преследование за предыдущую деятельность в области гражданских прав в рамках какой-либо программы или деятельности, осуществляемой или финансируемой Министерством сельского хозяйства США.

Инвалиды, которые нуждаются в альтернативных средствах связи для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов и т.д.), должны обратиться в ведомство (государственное или местное), где они подали заявку на пособия. Лица с такими недостатками, как глухота, пониженный слух или нарушение речи могут обратиться в Министерство сельского хозяйства США через Федеральную службу коммутируемых сообщений по телефону (800) 877-8339. Кроме того, информация о программе может быть доступна на других языках, кроме английского.

Чтобы подать жалобу о дискриминации в рамках программы, заполните Формуляр для жалобы о дискриминации в рамках Программы Министерства сельского хозяйства США (AD-3027), которую можно найти в Интернете на: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), и в любом офисе Министерства сельского хозяйства США, или отправьте письмо в Министерство сельского хозяйства США и предоставьте в письме всю информацию, которая запрашивается в формуляре. Чтобы запросить формуляр жалобы, позвоните по телефону (866) 632-9992. Отправьте заполненный формуляр или письмо в Министерство сельского хозяйства США по:

почте: Министерство сельского хозяйства США  
Офис помощника секретаря по гражданским правам  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410

факсу: (202) 690-7442; или  
электронной почтой: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Это учреждение является поставщиком равных возможностей.

**Не заполняйте** **Для использования только школой**

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

How often?  
 Total Income   Weekly  Bi-Weekly  2x Month  Monthly Household size

Eligibility:  
 Free  Reduced  Denied   
**Categorical Eligibility**

Determining Official's Signature  Date  Confirming Official's Signature  Date  Verifying Official's Signature  Date